



JOURNALS

No. 41

Wednesday, December 2, 2020

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 41

Le mercredi 2 décembre 2020

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That the House:

- (a) acknowledge the extraordinary work of health care workers (including doctors, nurses and orderlies) during the COVID-19 pandemic, particularly with seniors but also with the general public;
- (b) recognize the courage and sacrifices required from them and their families in order to be on the front lines;
- (c) highlight the work of Quebec and the provinces in responding to the health crisis and note the direct impact on their respective budgets; and
- (d) call on the government to significantly and sustainably increase Canada health transfers before the end of 2020 in order to support the efforts of the governments of Quebec and the provinces, health care workers and the public.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que la Chambre :

- a) salue le travail extraordinaire des travailleuses et des travailleurs de la santé (notamment les médecins, infirmières, infirmiers et préposés) pendant la pandémie de COVID-19, particulièrement auprès des personnes âgées, mais aussi auprès de toute la population;
- b) reconnaisse le courage et les sacrifices exigés tant pour eux que pour leurs familles pour être en première ligne;
- c) souligne le travail du Québec et des provinces pour répondre à la crise sanitaire et constate les effets directs sur leurs budgets respectifs;
- d) demande au gouvernement d'augmenter de façon significative et durable les transferts canadiens en santé avant la fin de 2020 afin de soutenir les efforts des gouvernements du Québec et des provinces, des travailleurs de la santé et de la population.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 25 — Vote n° 25)

YEAS: 176, NAYS: 148

POUR : 176, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Ashton
Atwin	Bachrach	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen
Bergen	Bergeron	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Blaikie	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boudrias
Boulerice	Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Carrie	Chabot	Champoux
Charbonneau	Chiu	Chong	Collins
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kram	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poillievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)
Saroya	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shin	Shipley
Simard	Singh	Sloan	Soroka
Stanton	Steinley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Therrien
Tochor	Trudel	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williamson	Wong	Yurdiga	Zimmer — 176

NAYS — CONTRE

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bittle

Blair	Blois	Bratina	Brière
Carr	Casey	Chagger	Chen
Cormier	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Garneau	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Ratansi
Regan	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan
Saks	Samsom	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Trudeau	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 148

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House thank the member for Cariboo—Prince George for sharing this joy with us today and encourage him to continue to do so.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 432-00113, 432-00123 and 432-00128 concerning transportation;
- No. 432-00114 concerning media and telecommunications;
- Nos. 432-00115, 432-00116, 432-00117, 432-00118, 432-00120, 432-00121, 432-00124, 432-00125 and 432-00126 concerning foreign affairs;

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre remercie le député de Cariboo—Prince George d'avoir partagé cette joie avec nous aujourd'hui et l'encourage à continuer de le faire.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 432-00113, 432-00123 et 432-00128 au sujet du transport;
- n^o 432-00114 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^{os} 432-00115, 432-00116, 432-00117, 432-00118, 432-00120, 432-00121, 432-00124, 432-00125 et 432-00126 au sujet des affaires étrangères;

- Nos. 432-00119 and 432-00127 concerning justice;
- No. 432-00122 concerning business and trade;
- No. 432-00129 concerning taxation.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was ordered, – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), shall be disposed of as follows:

- (a) on Wednesday, December 2, 2020, at the conclusion of Adjournment Proceedings, the motion to adjourn the House is deemed withdrawn, and the House shall proceed to Government Orders to resume consideration of the bill at report stage for a period not to exceed four hours, provided that at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever comes first, the Speaker shall interrupt the proceedings and put, forthwith and successively, every question necessary to dispose of the said stage of the bill, and the House shall adjourn until the next sitting day;
- (b) any recorded division requested at the conclusion of debate at report stage on Wednesday, December 2, 2020, shall be deferred to the conclusion of Oral Questions at the next sitting day to dispose of the said stage; and
- (c) during any period of debate held pursuant to this order, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Kent (Thornhill), one concerning foreign affairs (No. 432-00323);
- by Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay), one concerning the environment (No. 432-00324);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00325) and one concerning justice (No. 432-00326);
- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning natural resources and energy (No. 432-00327);
- by Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes), one concerning foreign affairs (No. 432-00328);

- n^{os} 432-00119 et 432-00127 au sujet de la justice;
- n^o 432-00122 au sujet des affaires et du commerce;
- n^o 432-00129 au sujet de la fiscalité.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit disposée de la manière suivante :

- a) le mercredi 2 décembre 2020, à la fin de la période prévue pour le débat d'ajournement, la motion d'ajournement de la Chambre est réputée retirée et la Chambre aborde les ordres émanant du gouvernement pour la reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi pendant une période n'excédant pas quatre heures, sous réserve qu'à la fin du temps prévu pour le débat ou lorsque plus aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, le Président interrompe les délibérations et mette à voix, sur-le-champ et successivement, toute question nécessaire pour disposer de l'étape du rapport du projet de loi, et la Chambre ajourne ses travaux jusqu'au prochain jour de séance;
- b) toute demande de vote par appel nominal à la conclusion du débat à l'étape du rapport le mercredi 2 décembre 2020 soit différée à la fin de la période prévue pour les questions orales lors de la prochaine séance afin de disposer de ladite étape;
- c) pendant toute période de débat prévue en vertu de cet ordre, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Kent (Thornhill), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00323);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest), une au sujet de l'environnement (n^o 432-00324);
- par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00325) et une au sujet de la justice (n^o 432-00326);
- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n^o 432-00327);
- par M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00328);

- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00329) and one concerning justice (No. 432-00330);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning foreign affairs (No. 432-00331).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-138 and Q-141 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-139 – Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) – With regard to the Canada Infrastructure Bank: (a) what was the total amount spent on administration in fiscal years (i) 2018-19, (ii) 2019-20; (b) what is the breakdown of (a) by line item; (c) what is the total amount of expenditures on infrastructure projects in fiscal years (i) 2018-19, (ii) 2019-20; (d) what is the breakdown of (c) by project; and (e) what are the details of each expenditure on infrastructure projects during fiscal years 2018-19 and 2019-20, including (i) on what date was the money actually spent or transferred, (ii) amount of expenditure, (iii) vendor or recipient of transfer? – Sessional Paper No. 8555-432-139.

Q-140 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to the government's International Assistance Innovation Program and the \$900 million announced in budget 2018 for the program: (a) what is the total amount of funding provided through the program since February 1, 2018; and (b) what are the details of all funding recipients, including (i) date the funding was transferred or provided, (ii) date of the announcement, if applicable, (iii) recipient, (iv) project description, (v) location of the project, including the country, (vi) amount, (vii) type of funding (grant, loan guarantee, equity, etc.)? – Sessional Paper No. 8555-432-140.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 and 3).

Group No. 1

- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00329) et une au sujet de la justice (n° 432-00330);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00331).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-138 et Q-141 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-139 – M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) – En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada : a) à combien s'élèvent les coûts administratifs durant les exercices (i) 2018-2019, (ii) 2019-2020; b) quelle est la ventilation des coûts administratifs en a) par poste budgétaire; c) à combien s'élèvent les dépenses pour les projets d'infrastructures durant les exercices (i) 2018-2019, (ii) 2019-2020; d) quelle est la ventilation des dépenses énumérées en c) par projet; e) quels sont les détails de chaque dépense pour les projets d'infrastructures durant les exercices 2018-2019 et 2019-2020, y compris (i) la date à laquelle l'argent a été réellement dépensé ou transféré, (ii) le montant de la dépense, (iii) le fournisseur ou le bénéficiaire du transfert? – Document parlementaire n° 8555-432-139.

Q-140 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne le Programme d'innovation en aide internationale du gouvernement et l'annonce d'un investissement de 900 millions de dollars dans le cadre du Programme lors du budget de 2018 : a) quel est le montant total du financement accordé au titre du programme depuis le 1^{er} février 2018; b) quels sont les détails relatifs aux bénéficiaires du financement, y compris (i) la date à laquelle le financement a été fourni ou transféré, (ii) la date de l'annonce, le cas échéant, (iii) le nom du bénéficiaire, (iv) la description du projet, (v) l'endroit où a lieu le projet, y compris le nom du pays, (vi) la somme versée, (vii) le type de financement (subvention, garantie de prêt, équité, etc.)? – Document parlementaire n° 8555-432-140.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 et 3).

Groupe n° 1

Motion No. 2 of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That Bill C-7, in Clause 1, be amended by deleting lines 25 to 31 on page 3.

Motion No. 3 of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That Bill C-7, in Clause 1, be amended by replacing line 8 on page 5 with the following:

“(i) ensure that there are at least 120 clear days between”.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Oliphant (Don Valley West), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Report of the British Columbia Treaty Commission, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the British Columbia Treaty Commission Act, S.C. 1995, c. 45, sbs. 21(3). — Sessional Paper No. 8560-432-37-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-11, An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Motion n^o 2 de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le projet de loi C-7, à l'article 1, soit modifié par suppression des lignes 22 à 28, page 3.

Motion n^o 3 de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que le projet de loi C-7, à l'article 1, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 5, de ce qui suit :

« i) s'assurer qu'au moins cent vingt jours francs ».

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Oliphant (Don Valley-Ouest), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3). — Document parlementaire n^o 8560-432-37-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-11, Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-1232-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

– by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning the correctional system (No. 432-00332).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:11 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, pursuant to order made earlier today, the question was deemed to have been withdrawn.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 and 3).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 9:26 p.m., the sitting was suspended.

At 9:37 p.m., the sitting resumed.

The House resumed consideration at report stage of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 2 and 3).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 2 and, pursuant to order made earlier today, the recorded division, which also applies to Motion No. 3, was deferred until Thursday, December 3, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ADJOURNMENT

At 10:50 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

– par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet du système correctionnel (n° 432-00332).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 11, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée retirée.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 et 3).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 21 h 26, la séance est suspendue.

À 21 h 37, la séance reprend.

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n^{os} 2 et 3).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 2 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 3, est différé jusqu'au jeudi 3 décembre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AJOURNEMENT

À 22 h 50, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.